

庚利公司
J. A. NGLEY TRADING LTD.
280 B. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

地道國藥抵步！
蛤蚧大補茶
天壇牌
武溪
科學新法製造：
北京蜂乳精，滋補強身
天津人參精，益壽延年
全加總代理：中國冰霜大明蝦
大量批發，隨時供應。

客 家 山 歌

唱山歌則要在雙方歌聲一落之際即開口相和，可見難歸離，一些鄉下沒有讀過書的男女，却不知具有這種天才的人，筆墨有位族叔祖，他是前清的秀才，是

歌成了戀人，且係因此而結成夫婦真可謂是「

就是燕京，後來遼，金又在這兒建都，改名中都，

遂建立了我國歷史上一個新朝的金之後，由於蒙古兵大破中都

一切幾爲戰火所毀，所以，元朝的時候，忽必烈大帝，決意在這處建都。

婦人「天足管步」，男
不得「不」放蕩舊城，另外在舊城東北
選擇一片有湖泊的風景區來作爲建

他們在長途趕路或樹蔭
中心，選擇離城越得規模宏大，宮殿
華，可謂史無前例，城址就是現今
京南城的前身了！至于胡伯，鳳

如？這是形成客家人山

原因。（完）

一，也就是今日的北港公園的前身，二

建群像，開闢大都城。

元朝建國不到百年，即爲漢族
翻，漢族所建立的明朝，建都于南

上取得重要的地位，大約把元朝時國都「大都城」改稱爲北開始的，那正是我國歷史，并把面積縮小，

格
言

凡事切忌憂慮氣忿，蓋人身血本紅，動氣時，則色變爲黑，所藉以爲養者，反爲所害，氣忿最於身體有損也。

中國英雄傳

八 玄暉 羅芳伯
玄暉 附 曹揚古，岳鍾琪，
策夜，兆惠
岳鍾琪認爲大軍深入，顯失
彼，不如乘春草木未生，以精兵五千，
馬加倍，兼程攻其不備，果大勝，
追至玉樹之西，丹津倉皇鳴砲爾
遜河，下游至敦煌城外，即黨河，
越戈壁投軍喇嘛，繼而追剿，聚，
青海邊平，分發與蒙古二十九旗，
西陲政府，青海乃正式歸於版圖。
豐功偉績之成。

羅卜藏丹津投噶爾丹，策妄拒絕交出，清朝但於哈密王番設防，策妄既死，子策零立，好亂如其父，屢犯邊，雍正七年，命傅爾丹屯阿爾泰山，岳鍾琪屯巴里坤，征事噶爾丹，這時丹津想謀害策零，反爲策零逮捕，九月四月，傅爾丹遣兵討布魯西之和通泊，爲策零所圍，大敗，死者幾十萬人，乃移科

策軍於盤單山，夜路丘鍾琪傳聞爾丹之敗，急攻烏魯木齊，而敵已先退，并轉攻哈密；鍾琪備能阻其前進，策者遂欲乘勝東犯喀爾喀，九月，以精銳二萬六千騎，取道阿爾泰山，由額爾齊斯河兩路前進，蒙古正策策圖擊於都登楚勒河，大破其衆，十年七月，策者以大軍潛出杭愛山，掠哲布尊丹巴之地，又襲策凌家屬於塔爾河，策者聞變，率蒙

古兵二夜衣襲，血戰兩日，追至鄂爾坤阿爾爾圖尼招（西庫倫光顯寺），敵無去路了，三萬人幾乎盡殲，敵酋僅少數人逃走，於是劃三音諾顏部以獎策凌，并封超勇親王，自此外蒙古有四部了，策凌親王又是雍正五年與阿睦爾察對俄成立恰克圖條約，劃定中俄北界的，又當一說者，雍正八年至十年，因俄國屢次寇襲，將逃入，南遷，留派兵討，遂致寇陷，將逃入，南遷，留派兵討，

使俄交涉，托台是中國到莫斯科的第三個使節。其後十二年，（未完）

調組莫忘始祖語，任從隨處立綱常。
△ 追悼胡松添故友七律一章
周雍文
七十高齡擅香遊，停鞭小住晚香樓。
三餘典籍頻參攷，萬惡金錢弗暇求。
影影綢繆忘得失，冤仇化物淚恩仇。
冬來風雨凄涼甚，冷夜何堪聽咽鳩。

皮膚止癢膏 每盒二元

能解決小兒皮膚或粒瘡癢，各種痕癢，
癢腳，大人亦合用。

CHUNG KUO YOK HONG

154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

雲埠中國藥行

壯然後復目的之表現。此丸有益老年，服之可能減小病損，輕能延年益壽，此丸可能有健身體也。日服二次每次服廿粒。

紅色補丸 每盒五元 四十粒
的實藥名 每服一粒

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助身體強壯，用過方知功效。

消毒丸 每樽三元

鹿尾肥補丸 試服庄十元 六日粒
二料十元 三粒
可能補助身體強壯，可能補助身體氣虛
血弱，可能減小腰痠，骨痛，可能減小
夜尿，試服庄能服十五日，用者可能見

元豐有限公司
FONG CO. LTD.
J 3-6858 MU 3-6859
der St., ancouver 4, B.C.
新台

中和公司
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4.

鮮明 香港 飛枝 用者

資路銀行
The Royal Bank
Main & Hastings, Vancouver
Douglas & Pandora.

凡一切重要文件如股票
遺失者，不宜存在家
裏，本行備有
特種櫃

華務

加拿大
 of Canada
 ouver B.C.
 ictoria B. C.
本行特設
辦理壹

JONG HUGHIE
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.

上等瓜菜出市
高火肉相菜
大小老身冬瓜
鹽鹹雞白
鹽鹹白菜
潮州芥菜

明耳目鼻
呼吸風氣
每只三員
何答詳明

肝經心肺
脾藏爛脚
羊毛楊國
先惠生員

CHINESE HERBS
71 Lane St., Part Room, 110
VANCOUVER, B.C. CANADA

仙綠梅 男婦種白

內外各科 各種瘡科 癰疽痛瘻
 五淋五痔 各種氣症 大便尿症
 痧瘧疹粒 風濕難動 手腳脚氣
 男婦婦科 補強身休 失眠頭暈
 遺精白濁 通淋精尿 疥癬口瘡
 包脫翳眼 吐瀉交拍 癰疽疔瘡
 跌打損傷 跌打損傷 跌打損傷

辦到大批
揀選頂大
灣柑菓
每箱廿二磅

校羣島著名特產
 參片，海參粒
 炮大海參片，
 參片有多種
 色黃帶潤 次段也
 色黑兼乾 上段也
 君請祈留意購買

公債，房契，人壽保險，遺囑等文件，以免火燒或盜物之損失，如保價此類箱保存，每年借款租金七元五。毛
百五十八元一毛

務部，專爲僑胞
關於銀業事務

國信公司
AMERICAN NATION EMPORIUM LTD.
 59, E. Pender St.
 Vancouver 4, B.C.
 Phone MU. 2-2244

正亞拉市架
 海狗鞭
 零沽及批發

155 E. PEN
VANCOUVER

名厨烹調
地方雅潔
招待週到
大謙小酌

已獲好評
座位適然
事事方便
均表歡迎

電話 683

司
Heat

（近舖街西邊牛個街口）

竹林園酒家

本號開張 經廿餘年
齊備食品 具是美腴

ER ST
B. C.

935

鐵利烟草有限公司
Iron Keefer Trading Co. Ltd.
29 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙 蔴糖發行
大小光廟一律歡迎

FL PENDER ST. E.
 VANCOUVER, B. C.
 Phone: 683-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

【一】本公司舉辦二千五百人旅行團，由水塔至美國「拉斯維加斯」舉世名聞之賭城，定於十二月八日起程，來回機票美金一百三十九元五，包括旅店，雞尾酒會，及晚餐，兩天招待，十日回埠，有意參加者，早日報名。
 【二】本公司代理世界各地海，陸，空，船，車，機，等各項旅行業務，歡迎備詢，函電詢問。

地址：片打街東七十一號 電話：683-3658 681-8815

遊之家
WANKOW TOUR &
 Gunn Louie, Mgr. home
 258 E. Pender St.
 Vancouver 4, B. C.

旅行事宜
 經驗豐富 歡迎詢問
 移民機位由香港來雲南華僑銀叁百七十八元加幣
 香港設有辦事處凡為僑胞免費協助辦理手續
 集体返港廉價機位隨時應命

雷根環球旅遊社啓

顧客至上
服務第一



錄雜事怪情奇

猩猩人

但對三個月子，却存
鄙視之心，個個不理三
，却冷眼相向，或以鼻
之。
三個月子，乃背了
孩兒，天天上山新架。
光陰快，孩兒茁壯
，亦已拾得，形狀却
真似一頭猩猩。
阿基連天出門口玩
，一班同村的孩子，一
他出來，即說「猩猩」，
丁，我們走吧，說着呼
阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。

阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。
阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。
阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。

阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。
阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。
阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。

阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。
阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。
阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。

阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。
阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。
阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。

阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。
阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。
阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。



津津有味譚

豬肉及內臟

其豬的內臟，醫學上有許多
用途，對人生十分重要，還有豬的
小腸，可以製成腸衣，是我國大宗
出口品，又可以製成腸腸，用途也
很大，豬的膀胱（即尿管），南京
人用來製成香肚，豬的背脊上硬性的
黑毛，叫做豬鬃，又是中藥獨有的
優良出口品，各國工業上都需要這
種豬鬃，豬的骨頭，做成骨粉，是
種田的良好肥料，所以一隻豬，對
我們的貢獻，實在是很大的。

由乳乳說到豬毛
歐夫人吃肉，喜歡製成凍肉，
煙肉，和香腸，中國人注重鮮味，
大部份吃鮮肉，小部份做成火腿
乾肉，豬肉之類，外國人不
注重鮮食，真是很費解的。
中國人烹飪技術高明，能
肉製成千百種菜，並且將豬的內
臟製成，種佳肴，當時北京有兩家
百年老店，製成「全羊席」，所
含之席，就是由冷盤開始，炒菜，
大菜，直到甜品，全部由肉和
的內臟所製成。

廣東人喜歡吃烤，這種風氣，
實在受到北方燒烤席的影響，
在清朝時，燒烤全羊，是滿漢
全席特製小肴燒烤肉，在北方
常很不容易吃到烤，今時南方到
處有燒烤的售，北方人看
來，認爲是很難得的饕餮。
在廣東，又考究吃乳，皮膚
經曬，入口能化，所謂化皮乳，
(X代乳) (六)

阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。
阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。
阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。

阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。
阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。
阿基連天折返屋內，他
無法接近任何。

A & B HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES
Phone: 688-2946
專門承接煙囪
或修理，新蓋與
修理各種煙囪，
溝通各種煙囪，
換新，各項木工
與三台土工作等
錢克己，華友光
顧，無任歡迎。

園桃 HO INN CHOP SUEY
684-3743
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C.
廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大講小酌
隨時應命
價格低廉
格外歡迎

明達 承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俱
日夜光顧無任歡迎
電話：876-4740

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：MU 3-9552
本大飯店 位近華埠
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
浴室抽水 日夜供應
有升降機 上落更便
房間寬大 設備齊全
司理：朱旺子

廠麵華南 TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

廠麵旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820
五磅十孔
花旗麵
雲吞麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮香捲皮
新鮮麵
幸運餅
迎歡 批沽

行發貨雜生萬廣 KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032
新到
揀手馬蹄
沙坪粉葛
紅芽芋仔
檳榔芋仔
洋糖蓮藕
容縣沙田柚
新大白菓
甜合桃肉
錢樹田氣痛丸
橘化紫雪丹
桂榮條
桂榮粒
中山咀香杏仁餅
雙龍丸
根基散
廈門線麵
大紅咸旦
幸福傷風素
桑棗枇杷蜜
永安清快水

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
日過一日
代相承，滿地可銀行
已爲加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，滿地
可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理 馬國材
由一九八七年爲加國各界人士服務

司公業實打片 Pender Realty & Insurance
代理代 樓按揭房 買賣業 保險各 國代本
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.
李華英 夜 325-3405 梁一強 夜 5-1844
陳李錦 321-6213 梁國武 321-8578
梁惠超 266-8702
新屋舊屋生意柏文
▲華埠中心樓宇一座，地方得宜，地點適中，價錢合理，凡我僑胞欲在華埠置業或做生意者，幸留意。(李華英)
▲本坡北區，四十八間柏文樓，租出機會，屬於超等，取價四十三萬九千元，值得投資。(梁國武)
▲四區區區區區，在旺區及高樓柏文林立之區，開業多年，生意每月萬元以上，而利錢優厚，現因主事回國，及人手短絀，乃割愛出賣，有意置業者請勿錯過機會。(梁國武)
▲近西門沙大學區，上層住宅，現出賣，該新屋地位適中，近學校及便利，將來必定更加興旺，而現在各區商業性人士所居，價錢在萬元以上。(梁國武)
▲東區城區區區，近柏文區，佈局內無其他生意競爭，每日生意約有百元，爲夫婦共同經營之理想生意。(梁一強)
▲雪蘭莪區，第十二層房，一睡，該房子因保養得宜，故仍似較新的屋宇，地位近學校，交通等優點，然而價錢相宜，同時又被劃爲發展區，故將來發展更佳。(梁一強)
▲在雪蘭莪五十二街附近，一家商店出售，該店生意平穩，利錢優厚，實爲夫婦經營之最好機會。(李華英)

民國五十六年 雲達社 實業部職員表
主席 王華進
副主席 王華進
財政 趙榮發
司理 趙榮發
查帳 趙榮發
秘書 趙榮發
幹事 趙榮發
庶務 趙榮發
評議 全體黨員

中華民五十六年 黨近達權社職員表
主席 馬松安
副主席 鄭松樹
財政 鄭松樹
司理 鄭松樹
查帳 鄭松樹
秘書 鄭松樹
幹事 鄭松樹
庶務 鄭松樹
評議 全體黨員

館儀殯黨市暗 ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李榮
電話：266-8844
李榮 266-8844

巴黎美容院 PARIS GAL
347 E. HASTINGS ST.
PHONE: 688-4136
染髮電髮，
新髮型，
八折優待，
假髮批發，
華僑仕女光顧，
無任歡迎。

民國五十六年 都城達權社職員表
主席 林其章
副主席 林其章
財政 林其章
司理 林其章
查帳 林其章
秘書 林其章
幹事 林其章
庶務 林其章
評議 全體黨員

民國五十六年 雲達社 實業部職員表
主席 王華進
副主席 王華進
財政 趙榮發
司理 趙榮發
查帳 趙榮發
秘書 趙榮發
幹事 趙榮發
庶務 趙榮發
評議 全體黨員

中華民五十六年 黨近達權社職員表
主席 馬松安
副主席 鄭松樹
財政 鄭松樹
司理 鄭松樹
查帳 鄭松樹
秘書 鄭松樹
幹事 鄭松樹
庶務 鄭松樹
評議 全體黨員

中華民五十六年 黨近民治黨職員表
主席 鄭松樹
副主席 鄭松樹
財政 鄭松樹
司理 鄭松樹
查帳 鄭松樹
秘書 鄭松樹
幹事 鄭松樹
庶務 鄭松樹
評議 全體黨員

基督復臨安息日會 進引週年善捐運動

(本報訊)基督復臨安息日會，為慶祝該會進引週年，特發起進引週年善捐運動。該會乃世界性之教會組織，除傳教外，並從事於教育及社會服務工作。在加拿大，該會設有醫院、學校、大學及中學等。該會進引週年紀念，定於本月二十四日，在溫哥華大學舉行。屆時將有來自世界各地的代表參加。該會呼籲各界人士踴躍參加，以支持該會之各項事業。

奧夫人與黃文甫奉 加政府獎百齡勳章

(本報訊)卑詩省奧夫人與黃文甫，因其在加國社會及文化方面之卓越貢獻，獲頒加政府百齡勳章。奧夫人與黃文甫夫婦，在加國居住已逾五十年，期間積極參與各項社區活動，並致力於促進華人社區與主流社會之交流。他們之獲獎，是加政府對其長期貢獻之肯定。

第卅九節： 新換勝「賊女」桂生

亦莊容整色，坦白與他說道：「桂生，你這小賊女，到底有什麼秘密，竟敢對我說出這些話？」桂生聽了，也不生氣，反而笑得更開心了。她說：「我告訴你，我並不是什麼賊女，我只是想告訴你一些真相。我們家其實是一個很普通的人家，但我們有著一顆愛國的心。我們希望國家能變得更好，我們希望人民能過上幸福的生活。這就是我們做這些事的動機。」

小號開業荷蒙 各界惠賜珍賜，並親臨指教

增光蓬華，啓迪良多，感領
盛情，銘感五內，來日方長
，尚希高軒蒞止，不時動教
為幸。謹綴數言，藉鳴謝悃
。諸維 鑒照不備

張燮元 謹啓
黃月葵 謹啓

華益實業公司

WEST-EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.
電話: 685-4271
住宅: 325-8981 325-9144
FRANK CHANG 張燮元

加中友好協會 隆重展出 中華人民共和國運來 中國文化工藝攝影照片展覽

三天
時間：▲十月廿五日星期五
下午六時半至下午十時半
演講：下午八時半「新中國」周樹賢(雲律師)
▲十月廿六日星期六
上午十時至下午六時半
演講：下午八時半「中國藝術文學及文化革命」
巴里安堡(西門菲沙大學教授)
▲十月廿七日星期日
下午二時至下午六時半
演講：下午三時「中國與越南」
晏上里(卑大學生)
地點：漁夫禮堂(FISHERMAN'S HALL)
哥倫比亞街一三八號
入場免費 歡迎僑胞踴躍指導

黨近建權社紀念鳴謝

本社十月廿五日舉行成立第四週年紀念，承蒙各界人士踴躍參加，並親臨指教，感領盛情，銘感五內。茲將捐款名單公佈如下，以誌謝忱。

余子儀 陳謀輝 謝光裕 徐碧光 周建平	張金滿 鄭春裕 關兆光 劉雁盛
鄭光夫 以上每三三元	如有錯漏 希為見諒

如欲捐款者，請逕向本社秘書處洽談。地址：Vancouver, B.C. Tel: 366-2888

你悅愛 斯格治酒 你當悅愛 巴蘭悽的

本報宜僱熟練排字男
工及招請排字練習生
有意者請來本報面洽

城卡 所務事官保地夢若馬

SEN MAH
辦事處電話: 264-2928
住宅: 277-4148
308A Centre St. S.
Calgary, Alta.

清理屋簷四元 搜煙通四元

電話: 683-4778

欲求高尚職業良機

本公司現正招募有志於商業及工業之人才。凡具備高中畢業或同等學力，並有相關工作經驗者，均可申請。本公司提供優厚之薪資及完善的福利制度。有意者請逕向本公司人事課洽談。

有清潔單房出租

包洗衣機及電器使用，及自由出入，
電話：三三三，式一八三洽商。

代東

本公所定於十二月三日(星期日)下午二時舉行第五十四週年紀念典禮。屆時將有精彩的文藝表演及抽獎活動。歡迎各界人士踴躍參加。地址：溫哥華大學禮堂。

黃炳超聯合會計服務處

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
164 E. Pender St., Vancouver, B.C.
電話: 682-7561, 682-7562

玫瑰露臘腸

每磅一元三毛五仙
經營什貨肉店與餐館者注意。本號發售各種肉類。切開或成件。價錢平過。查利的瑪杰啓。

何雅慈油漆

房屋內外油漆。牆紙。代辦電話：日十時後式五四一四式三。住宅電話：八七六式六八。

